

# Руководство по эксплуатации

---

Водонагреватель  
WH-SF030MDAL/W  
WH-SF050MDAL/W  
WH-SF080MDAL/W  
WH-SF100MDAL/W

**DEXP**



<b>НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА .....</b>	<b>4</b>
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....</b>	<b>4</b>
<b>КОМПЛЕКТАЦИЯ .....</b>	<b>5</b>
<b>СХЕМА УСТРОЙСТВА .....</b>	<b>6</b>
Размеры устройства .....	7
Панель управления.....	8
<b>УСТАНОВКА .....</b>	<b>8</b>
Электрическая схема .....	10
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....</b>	<b>11</b>
<b>УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>11</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>12</b>
<b>ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ.....</b>	<b>13</b>
<b>ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА, ХРАНЕНИЯ, ПЕРЕВОЗКИ (ТРАНСПОРТИРОВКИ), РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ.....</b>	<b>14</b>
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....</b>	<b>15</b>

# Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции.

Мы рады предложить Вам изделия и устройства, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию продукта и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего руководства и используйте его в качестве справочного материала при дальнейшей эксплуатации изделия.

## НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Устройство предназначено для нагрева воды.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

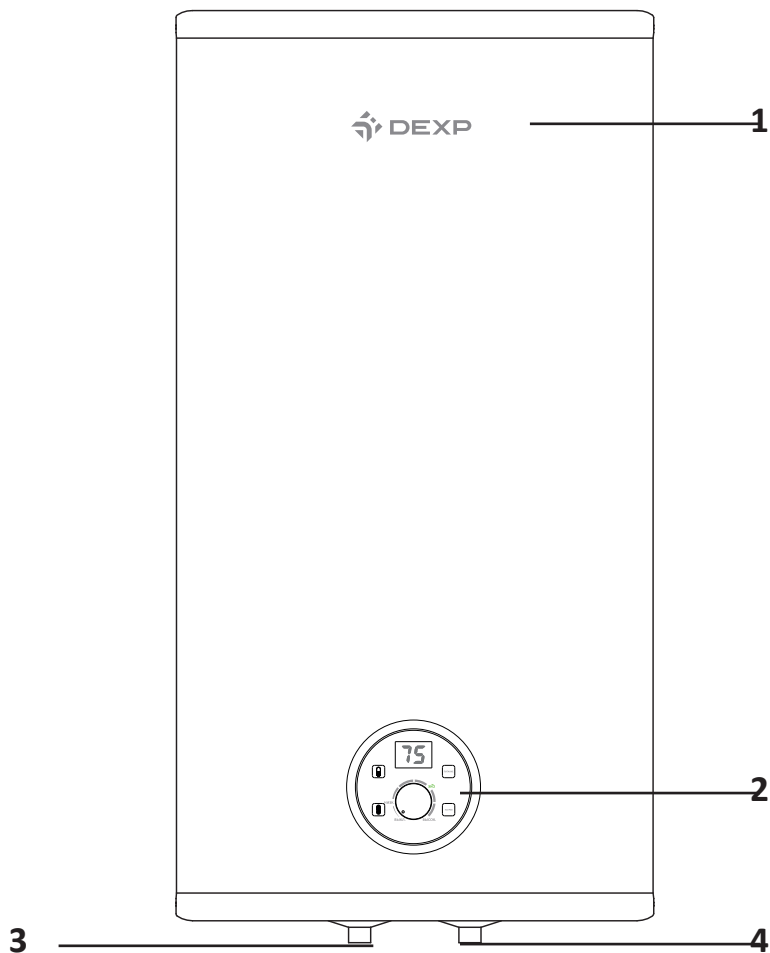
- Перед началом установки водонагревателя убедитесь в том, что электрическая розетка надежно заземлена. Номинальный ток электрической розетки должен быть не меньше, чем требуется нагревателю. Розетка и вилка должны находиться в сухом месте во избежание поражения электрическим током. Регулярно проверяйте контакт вилки и электрической розетки следующим образом: включите вилку в электрическую розетку, через полчаса выключите устройство и выньте вилку из розетки, проверьте не нагреты ли контакты вилки. В случае если контакты вилки нагреты (более 50 °С), необходимо использовать другую электрическую розетку во избежание повреждения вилки, возникновения пожара и других несчастных случаев, вызванных плохим контактным соединением.
- Не используйте удлинители. Неправильная установка и использование электрического водонагревателя может вызвать серьезные травмы и повреждение имущества.
- Не допускайте попадания брызг воды на электрическую розетку.
- Электрическая розетка должна располагаться в недоступном для детей месте.
- Данный водонагреватель предназначен только для бытового использования.
- Предохранительный клапан выдерживает давление до 0,7 МПа. Клапан сброса давления должен быть установлен вдали от нагревателя.
- Предохранительный клапан следует регулярно проверять, удаляя карбонат кальция, чтобы убедиться, что клапан не заблокирован. Способ проверки: снять болт на рукоятке, поднять ручку предохранительного клапана, затем повернуть в поперечном направлении, чтобы проверить, не вытекает ли вода из водосточной трубы. Если функция работает нормально, вода будет вытекать. Если выход воды заблокирован, пожалуйста, прекратите использование и немедленно обратитесь в авторизованный сервисный центр. После проверки необходимо проделать действия в обратном порядке.

- Устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, кроме случаев, когда над ними осуществляется контроль другими лицами, ответственными за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с устройством или использовать его самостоятельно.
- Ничего не кладите на устройство.
- Во время нагрева воды на выпускных отверстиях многофункциональных клапанов могут появляться капли воды. Это нормальное явление. В случае значительной утечки воды необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для ремонта. Отверстие для сброса давления ни при каких условиях не должно быть закрыто, иначе водонагреватель может быть поврежден.
- Дренажная трубка, подключаемая к отверстию для сброса давления, должна находиться под наклоном вниз. Дренажная трубка продается отдельно.
- Если температура воды в водонагревателе достигла 78 °С, следует избегать непосредственного контакта с горячей водой. Отрегулируйте температуру воды во избежание ожогов.
- В случае возникновения нехарактерного шума, запаха, дыма, высокой температуры или утечки во время эксплуатации устройства, следует немедленно прекратить его использование, отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр. Эксплуатация устройства при возникновении вышеперечисленных признаков может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- В случае повреждения частей и компонентов водонагревателя обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

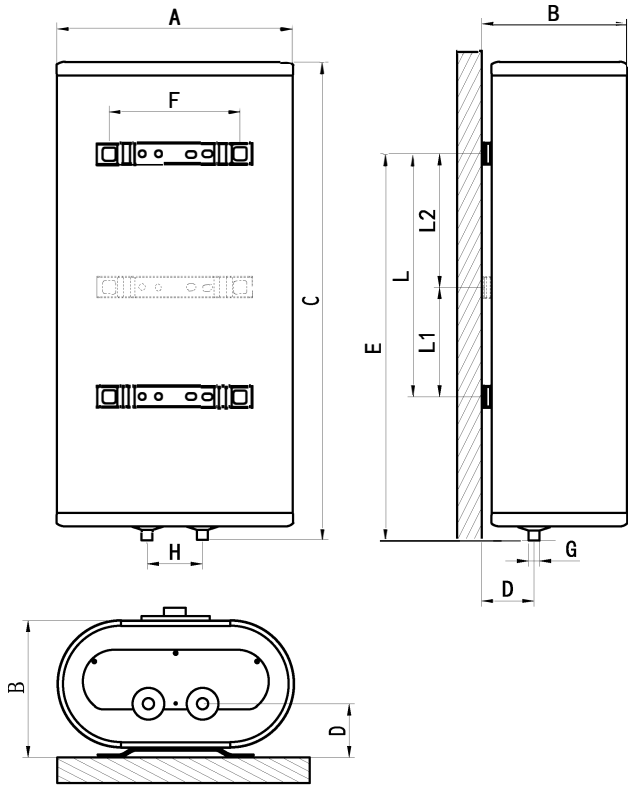
- Устройство.
- Предохранительный клапан.
- Анкер:
  - WH-SF030MDAL/W, WH-SF050MDAL/W: 2 шт.
  - WH-SF080MDAL/W, WH-SF100MDAL/W: 4 шт.
- Руководство по эксплуатации.

## СХЕМА УСТРОЙСТВА



1. Корпус.
2. Панель управления.
3. Выход горячей воды.
4. Вход холодной воды.

## РАЗМЕРЫ УСТРОЙСТВА



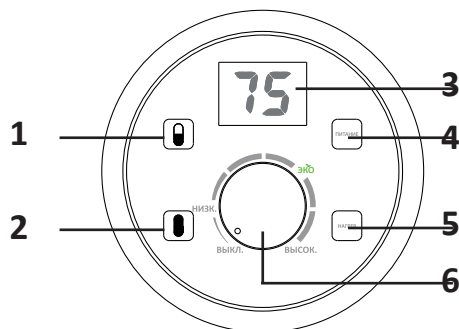
### Примечания

- Здесь и далее все размеры указаны в миллиметрах.
- Допустимая погрешность составляет  $\pm 10\%$ .

	WH-SF030MDAL/W	WH-SF050MDAL/W	WH-SF080MDAL/W	WH-SF100MDAL/W
A	435	435	498	498
B	253	253	288	288
C	573	846	976	1176
D	94	94	110	110
E	404	634	730	830
F	244	244	244	244
G*	21	21	21	21
H	100	100	131	131
L1 + L2 = L	196	396	450	275 + 275

\*1/2"

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



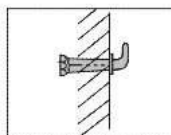
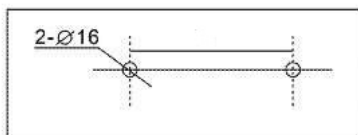
1. Кнопка выбора мощности нагрева 700 Вт.
2. Кнопка выбора мощности нагрева 1300 Вт.
3. Температура воды.
4. Индикатор «Питание».
5. Индикатор «Нагрев».
6. Поворотный регулятор настройки температуры.

## УСТАНОВКА

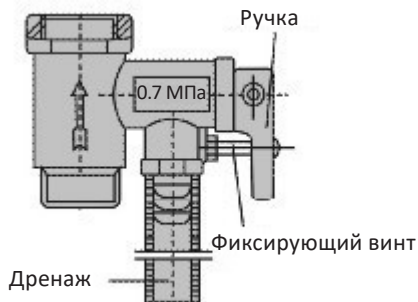
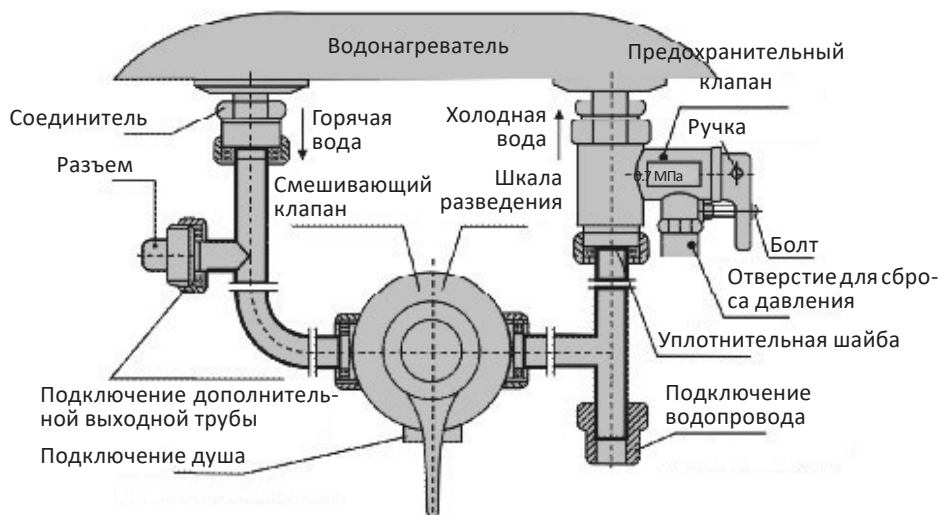
Установка и заземление устройства должны производиться квалифицированными специалистами. Неправильная установка или заземление может вызвать угрозу жизни и здоровья пользователя.

Устанавливать устройство следует рядом с электрической розеткой и источником воды. Не устанавливайте устройство в местах без дренажных каналов.

1. Данный водонагреватель должен устанавливаться на несущую стену. Если стена не способна выдерживать двойной вес водонагревателя, наполненного водой, необходима установка дополнительного усиления. Если в кирпичной стене имеются отверстия, заполните их цементным раствором.
2. После выбора подходящего места установки определите положение двух отверстий для распорных болтов с крюком (определяется согласно спецификации устройства). Просверлите два отверстия диаметром 16 мм на одном уровне глубиной 100 мм в стене с помощью ударной дрели по размеру распорных болтов, идущих в комплекте с водонагревателем.
3. Вкрутите болты крюком вверх и закрутите гайки плотно.
4. Повесьте устройство на крюки.



5. Все соединения соответствуют размеру G1/2". Установите смешивающий клапан и предохранительный клапан как показано на рисунке ниже.

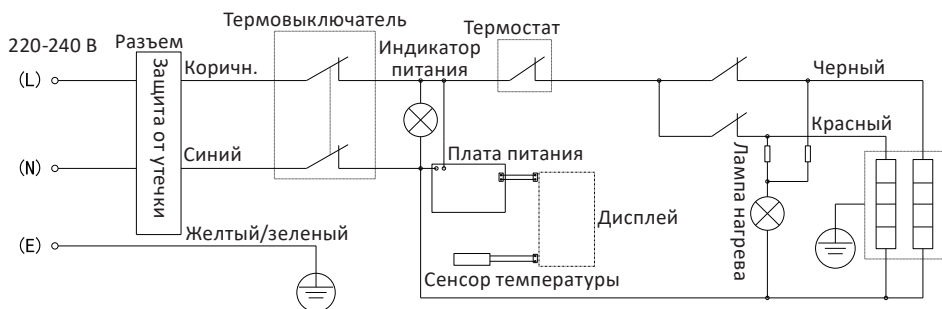


6. В случае если в ванной комнате мало места, водонагреватель может быть установлен в другое место, защищенное от прямых солнечных лучей и влаги. Однако во избежание потери тепла водонагреватель должен устанавливаться наиболее близко к месту использования.
7. При установке одностороннего предохранительного клапана, пожалуйста, обратите внимание на отметку о направлении потока воды, чтобы правильно завинтить гайку и установить другие принадлежности. После установки поднимите ручку клапана, чтобы проверить, работает ли предохранительный клапан, а затем верните назад.

8. Подключите нагреватель как показано на рисунке ниже.



## ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



**Примечание:** для подключения электропитания к бойлеру рекомендуется провести от распределительного щита квартиры отдельный кабель сечением медной жилы не менее 2,5 мм, а сам распределительный щит обязательно оснастить прибором УЗО для защиты от поражения электрическим током в случае утечки электричества на корпус бойлера.

## Режим ожидания

После включения водонагревателя на экране отобразится текущая температура, загорится индикатор «Питание». Водонагреватель находится в режиме ожидания.



## Включение

В режиме ожидания поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы включить водонагреватель. Через 3 секунды нагреватель начнет работу. Снова поверните регулятор в положение «Выкл.», водонагреватель вернется в режим ожидания.

## Нагрев

Установите температуру воды, повернув регулятор по часовой стрелке. Во время нагрева загорится индикатор «Нагрев». Когда температура воды достигнет заданного значения, индикатор погаснет.

## Выбор мощности

- Нажмите кнопку «», чтобы установить мощность нагрева 700 Вт.
- Нажмите кнопку «», чтобы установить мощность нагрева 1300 Вт.
- Нажмите обе кнопки, чтобы установить мощность нагрева 2000 Вт.

## Слив воды из водонагревателя

**Внимание!** Перед сливом воды отключите водонагреватель от электросети и дождитесь, пока вода внутри остынет до 35 °С либо слейте ее через смеситель.

**Примечание:** чтобы слить воду из водонагревателя вам понадобится резиновый шланг.

- Перекройте доступ холодной воды к водонагревателю (может понадобиться рожковый ключ).
- Отсоедините шланг подвода холодной воды от водопроводной трубы.
- С помощью разводного ключа открутите предохранительный клапан вместе со шлангом подвода холодной воды или откройте сливной вентиль клапана.
- На патрубок подачи холодной воды или на сливной вентиль надеть резиновый шланг, направив второй его конец в канализацию.
- Откройте кран горячей воды на смесителе и слейте воду из водонагревателя через шланг в канализацию.
- Подождите пока вода полностью сольется.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Отключите питание при проведении технического обслуживания во избежание поражения электрическим током.
- Для очистки поверхности используйте влажную ткань с нейтральным чистящим средством. Вытирайте поверхность устройства насухо.
- Для очистки устройства не используйте летучие вещества, такие как бензин, полирующие средства, сильнокислотные или щелочные моющие средства. Это может привести к повреждению устройства.

- Проверяйте шнур питания и розетку регулярно. Необходимо обеспечить плотный электрический контакт и надежное заземление. Вилка и розетка не должны чрезмерно нагреваться. Если водонагреватель не используется в течение длительного времени, в особенности в регионах с низкими температурами воздуха (ниже 0 °С), необходимо сливать воду из водонагревателя во избежание повреждения устройства, связанное с замерзанием воды в баке (следуйте мерам предосторожности при сливе воды из внутреннего бака).
- Обязательным является проведение технического обслуживания не реже одного раза в год, включающего:
  - очистку внутреннего бака и ТЭНа от накипи;
  - замену магниевого анода;
  - замену прокладки под фланец;
  - диагностику предохранительного клапана, целостности ТЭНа, электропроводки, фланца.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	WH-SF030MDAL/W	WH-SF050MDAL/W	WH-SF080MDAL/W	WH-SF100MDAL/W
Торговая марка	DEXP			
Объем	30 л	50 л	80 л	100 л
Номинальная мощность	2000 Вт			
Номинальное напряжение	220–240 В			
Номинальное давление	0,7 МПа			
Макс. температура воды	75 °С			
Время нагрева Δ 45 °С	50 мин	85 мин	130 мин	165 мин
Степень защиты	IPX4			
Тип крепления шнура питания	Y			
Класс защиты от поражения эл. током	I			

## ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ

Проблема	Возможная причина	Решение
Индикатор мигает оранжевым	Неисправность заземления	Немедленно отключите устройство и прекратите его использование. Обратитесь в сервисный центр
Частое срабатывание защиты от замыкания	Неисправность переключателя питания	Обратитесь в сервисный центр
Индикатор не горит	Нет питания	Проверьте подключение питания и защиту от замыкания
	Повреждение устройства	Обратитесь в сервисный центр
Низкая температура воды	Слишком большая пропорция холодной воды	Настройте/ замените смешивающий клапан
	Заданная температура низкая	Увеличьте температуру
	Недостаточное время нагрева	Подождите, пока вода нагреется
Вода не нагревается	Нет питания	Проверьте подключение питания и защиту от замыкания
	Внутренняя неисправность	Обратитесь в сервисный центр
	Устройство повреждено	Обратитесь в сервисный центр
Медленный нагрев воды	Накипь на нагревательном элементе	Удалите накипь
	Мощность нагрева низкая	Установите двойную мощность

## ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ МОНТАЖА, ХРАНЕНИЯ, ПЕРЕВОЗКИ (ТРАНСПОРТИРОВКИ), РЕАЛИЗАЦИИ И УТИЛИЗАЦИИ

- Правила и условия монтажа устройства описаны в данном руководстве в разделе «Установка».
- Хранение устройства должно производиться в упаковке в отапливаемых помещениях у изготовителя и потребителя при температуре воздуха от 5 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха не более 80 %. В помещениях не должно быть агрессивных примесей (паров кислот, щелочей), вызывающих коррозию.
- Для обеспечения корректной транспортировки устройства необходимо соблюдение следующих требований:
  - извлеките из устройства все внутренние принадлежности, если они есть, и упакуйте их отдельно;
  - убедитесь в правильности упаковки устройства для сохранения его работоспособности и внешнего вида (крупногабаритную технику необходимо обернуть в полиэтиленовую или пузырчатую пленку с подкладками из гофрированного картона в критических местах);
  - надежно зафиксируйте устройство ремнями, чтобы исключить возможность его перемещения по транспортному средству;
  - для полного исключения воздействия внешней среды используйте только крытый транспорт;
  - обеспечьте крайне осторожное обращение с упаковкой при выполнении погрузочно-разгрузочных работ.
- Устройство требует бережного обращения, оберегайте его от воздействия пыли, грязи, ударов, влаги, огня и т.д.
- Реализация устройства должна производиться в соответствии с местным законодательством.
- После окончания срока службы изделия его нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с федеральным или местным законодательством. Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах или на предприятии по вывозу бытового мусора.
- При обнаружении неисправности устройства следует немедленно обратиться в авторизованный сервисный центр или утилизировать устройство.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

**Изготовитель:** Гуандун Вэлл-борн Электрик Эпплайенсиз Ко., Лтд.

1-й эт., №15, 1-е юж. шоссе Хуатянь, промрайон высоких технологий, Жунгуй, р-н Шуньдэ, г. Фошань, пров. Гуандун, Китай.

**Manufacturer:** Guangdong Well-born Electric Appliances Co., Ltd.

1st Floor, No.15, Huatian South 1st Road, Hi-tech Industry District, Ronggui, Shunde District, Foshan City, 528303 Guangdong, P.R. China.

Сделано в Китае.

**Импортер в России:** ООО "ДНС Ритейл".

690068, Россия, Приморский край, г. Владивосток, проспект 100-летия Владивостока, дом 155, корпус 3, офис 5.

**Адрес электронной почты:** dnsretail@mail.dlogistix.com

**Уполномоченное изготовителем лицо:** ООО "Атлас".

690068, Россия, Приморский край, г. Владивосток, проспект 100-летия Владивостока, дом 155, корпус 3, офис 5.

**Адрес электронной почты:** atlas.llc@mail.dlogistix.com

Товар соответствует требованиям ТР ТС (ЕАЭС).

Спецификации, информация о продукте и его внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления пользователя в целях улучшения качества нашей продукции.



Товар изготовлен (мм.гггг.): \_\_\_\_\_ v.22



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

SN/IMEI: \_\_\_\_\_

Дата постановки на гарантию: \_\_\_\_\_

Производитель гарантирует бесперебойную работу устройства в течение всего гарантийного срока, а также отсутствие дефектов в материалах и сборке. Гарантийный период исчисляется с момента приобретения изделия и распространяется только на новые продукты.

В гарантийное обслуживание входит бесплатный ремонт или замена элементов, вышедших из строя не по вине потребителя в течение гарантийного срока при условии эксплуатации изделия согласно руководству пользователя. Ремонт или замена элементов производится на территории уполномоченных сервисных центров.

**Срок гарантии:** 24 мес.

**Срок эксплуатации:** 36 мес.

Актуальный список сервисных центров по адресу:

<https://www.dns-shop.ru/service-center/>

**Гарантийные обязательства и бесплатное сервисное обслуживание не распространяются на перечисленные ниже принадлежности, входящие в комплектность товара, если их замена не связана с разборкой изделия:**

- Элементы питания (батарейки) для ПДУ (Пульт дистанционного управления).
- Соединительные кабели, антенны и переходники для них, наушники, микрофоны, устройства «HANDS-FREE»; носители информации различных типов, программное обеспечение (ПО) и драйверы, поставляемые в комплекте (включая, но не ограничиваясь ПО, предустановленным на накопитель на жестких магнитных дисках изделия), внешние устройства ввода-вывода и манипуляторы.
- Чехлы, сумки, ремни, шнуры для переноски, монтажные приспособления, инструменты, документацию, прилагаемую к изделию.
- Расходные материалы и детали, подвергающиеся естественному износу.



## Производитель не несет гарантийных обязательств в следующих случаях:

- Истек Гарантийный срок.
- Если изделие, предназначенное для личных (бытовых, семейных) нужд, использовалось для осуществления предпринимательской деятельности, а также в иных целях, не соответствующих его прямому назначению.
- Производитель не несет ответственности за возможный материальный, моральный и иной вред, понесенный владельцем изделия и/или третьими лицами, вследствие нарушения требований руководства пользователя при использовании, не соблюдения рекомендаций по установке и обслуживанию изделия, правил подключения (короткие замыкания, возникшие также в результате воздействия несоответствующего сетевого напряжения, как на само изделие, так и на изделия, сопряженные с ним), хранения и транспортировки изделия.
- Все случаи механического повреждения: сколы, трещины, деформации, следы ударов, вмятины, замятия и др., полученные в процессе эксплуатации изделия.
- Имеются следы сторонней модификации, несанкционированного ремонта лицами, не уполномоченными для проведения таких работ. Если дефект вызван изменением конструкции или схемы изделия, подключением внешних устройств, не предусмотренных Производителем, использованием устройства, не имеющего сертификата соответствия согласно законодательству Российской Федерации.
- Если дефект изделия вызван действием непреодолимой силы (природных стихий, пожаров, наводнений, землетрясений, бытовых факторов и прочих ситуаций, не зависящих от Производителя), либо действиями третьих лиц, которые Производитель не мог предвидеть.
- Дефект вызван попаданием внутрь изделия посторонних предметов, инородных тел, веществ, жидкостей, насекомых или животных, воздействием агрессивных сред, высокой влажности, высоких температур, которые привели к полному или частичному выходу из строя изделия.
- Отсутствует или не соответствует идентификация изделия (серийный номер). Если повреждения (недостатки) вызваны воздействием вредоносного программного обеспечения; установкой, сменой или удалением паролей (кодов), приведшим к отсутствию доступа к программным ресурсам изделия, без возможности их сброса/восстановления, ввиду отсутствия предоставления данной услуги поставщиком ПО.
- Если дефекты работы вызваны несоответствием стандартам или техническим регламентам питающих, кабельных, телекоммуникационных сетей, мощности радиосигнала, в том числе из-за особенностей рельефа и других подобных внешних факторов, использования изделия на границе или вне зоны действия сети.
- Если повреждения вызваны использованием нестандартных (неоригинальных) и/или некачественных (поврежденных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей, элементов питания, носителей информации различных типов (включая, CD, DVD диски, карты памяти, SIM карты, картриджи).
- Если недостатки вызваны получением, установкой и использованием несовместимого контента (мелодии, графика, видео и другие файлы, приложения Java и подобные им программы).
- На ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.





## **Условия действия гарантии на внутренний бак водонагревателя**

Срок гарантии исчисляется с даты продажи устройства, указанной в гарантийном талоне или кассовом чеке. При отсутствии или в случае исправления даты продажи, срок гарантии исчисляется от даты выпуска устройства. Дата выпуска водонагревателя закодирована в уникальном серийном номере, который указан в информационной табличке на корпусе водонагревателя.

**Внимание!** Не удаляйте информационную табличку с корпуса устройства. Серийный номер, указанный на табличке, позволяет идентифицировать модель/партию. Без серийного номера — гарантийный ремонт невозможен.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на электрический водонагреватель (ЭВН) в целом.

Обмен и возврат водонагревателя по причине разгерметизации внутреннего бака возможен только в случае соблюдения рекомендаций о прохождении регулярного технического обслуживания (ТО) и замене магниевого анода не реже одного раза в год:

- Гарантия на электрическую часть (ТЭН) может действовать без ТО, но гарантия на внутренний бак аннулируется при отсутствии отметок о ежегодном обслуживании.
- Осмотр должен производиться квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра DNS. Подтверждением проведения технического обслуживания является заполненный пункт в таблице «Проведение ТО».
- Сохраняйте акты выполненных работ и чеки, подтверждающие проведение ТО.
- В регионах с особо жесткой водой, с водой, включающей в себя коррозионно-активные примеси, либо водой, не соответствующей действующим нормам ГОСТ — рекомендуется проводить ТО чаще.

Ежегодное проведение ТО и своевременная замена магниевого анода являются обязательными условиями для долговременной работы ЭВН и сохранения гарантии. Невыполнение вышеописанных условий является основанием для досрочного прекращения действия гарантии. Техническое обслуживание и замена магниевого анода не входят в гарантийные обязательства изготовителя.

**Срок гарантии на внутренний бак водонагревателя: 84 мес.**







